

Especificaciones

Tensión de retención: 10-15 Vdc (13,6 Vdc nominales)
Consumo de corriente a 13,6 Vdc:

		Reposo	Zumbador	Luz estroboscópica	Total
Multibox Std 85dB (A)	SAB	≤ 40mA	~20mA	~190mA	~160mA
Multibox Std 115dB (A)	SAB	≤ 40mA	~250mA	~190mA	~360mA
Multibox Plus 85db (A)	SAB	≤ 40mA	~30mA	~190mA	~200mA
	SCB	≤ 40mA	~15mA	~190mA	~200mA
Multitibox Plus 115dB (A)	SAB	≤ 40mA	~330mA	~190mA	~500mA
	SCB	≤ 40mA	~15mA	~190mA	~200mA

Tipo de zumbador: Piezoeléctrico
Salida acústica: Tono
Duración del sonido: ≤ 15 minutos, ≤ 3 minutos o intermitente
Volumen de sonido: ~85db(A) a 3 metros / ~115db(A) a 1 metro
Método de disparo: Aplicación de -ve, aplicación de +ve o retirada de tensión de retención

Tipo de luz estroboscópica: Xenón
Frecuencia de parpadeo: ~ 60 destellos por minuto
Modo de protección del tubo estroboscópico: ~ 7 destellos por minuto
Método de disparo: Aplicación de -ve, aplicación de +ve o retirada de tensión de retención

Tipo de batería recargable: NiMH
Tensión nominal: 7,2 voltios
Capacidad: 330mAh

Interconexiones: <30 m

Pilotos indicadores LED: Manipulación y retención

Protección antimanipulación (según modelos): Protección contra desmontaje, manipulación de la carcasa y manipulación del tornillo.

Dimensiones (carcasa exterior no incluida): 175mm x 140mm x 65mm

Norma EN50131-1:2006 + A1:2009
Plus: Grado 3, clase de entorno III
Std: Grado 2, clase de entorno III

Norma EN50131-4:2009
Tipo de dispositivo de aviso: Z

Precauciones de seguridad

- No retire nunca la carcasa cuando la luz estroboscópica está parpadeando.
- Antes de retirar la carcasa, deje pasar 3 minutos después de que la luz estroboscópica haya dejado de parpadear.
- El transformador del zumbador piezoeléctrico está caliente al sonar y después de sonar. Aunque no es peligroso, tocarlo mientras está caliente resulta molesto y debe evitarse.
- Cuando el Multibox está en condición de alarma existen tensiones elevadas. Antes de retirar la carcasa, detenga el funcionamiento del zumbador piezoeléctrico y la luz estroboscópica.
- **Mantenga las siguientes precauciones en relación con la batería recargable para evitar riesgos de calentamiento, inflamación, explosión y fuga de productos químicos peligrosos.**
- No arrojar al fuego.
- No calentar.
- No sobrecargar.
- No invertir la polaridad de carga.
- No cortocircuitar los cables de la batería.
- No desmontar.
- Siga en todo momento la normativa local al desechar la batería.
- Las bolsas de plástico pueden ser causa de asfixia: deseche siempre adecuadamente el material de embalaje.



Cumple la Directiva 2002/95/CE sobre restricción de sustancias peligrosas

BCMB/* /STD
BCMB/* /PLUS

* Indica el color

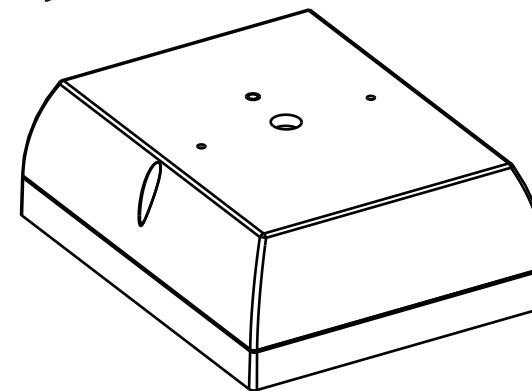
Multibox



Dispositivo de aviso externo.

Diseño versátil con dos modelos.
Seis carcasas diferentes a elegir.
Volumen de sonido de hasta 115dB(A).
Posibilidad de vigilancia de los cables de disparo.
Selección entre volumen de sonido alto y bajo.
Temporización seleccionable.
Opción de disparo por tensión negativa o positiva.

Instrucciones de instalación y funcionamiento



Descripción

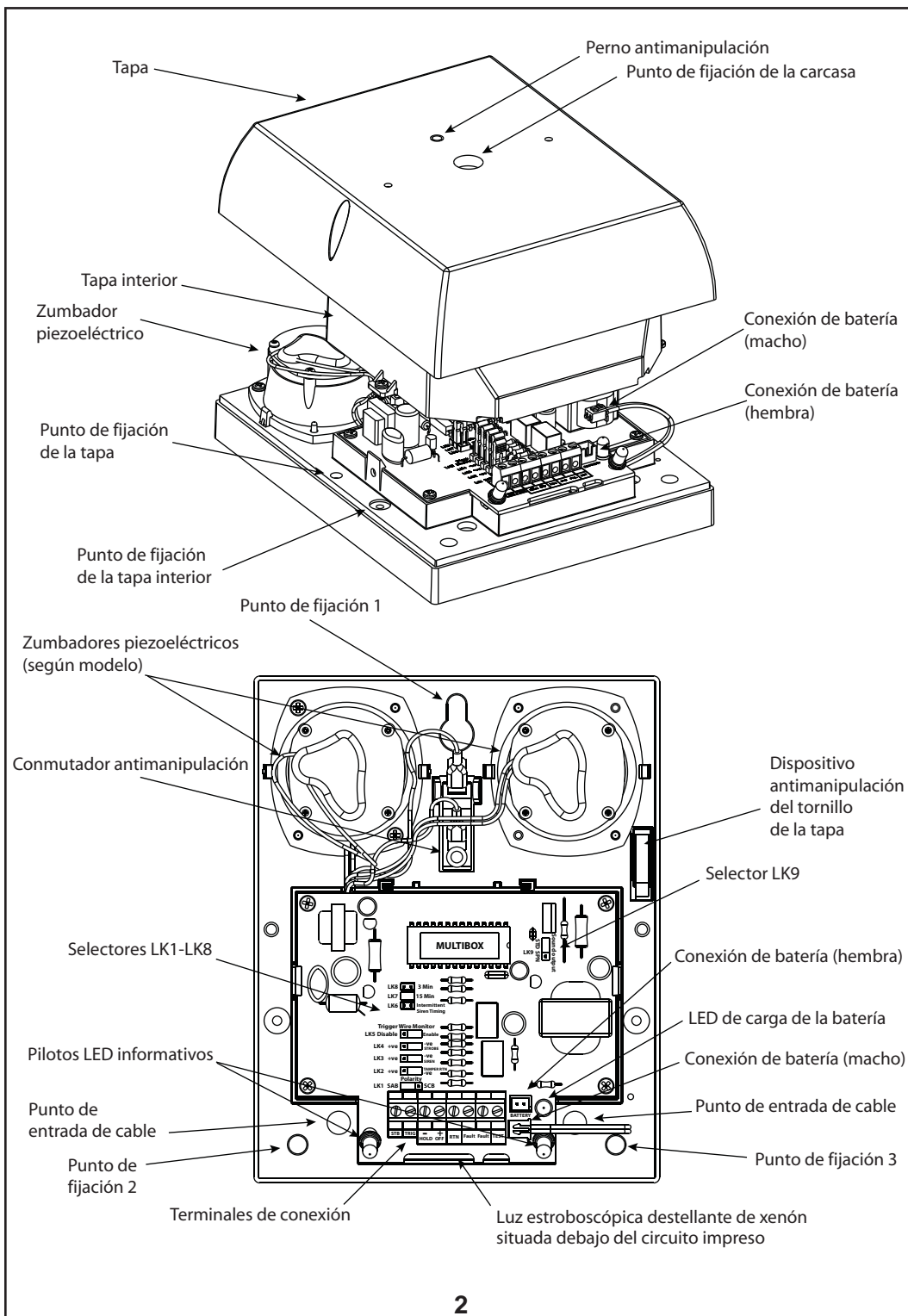
Este dispositivo de aviso externo autoalimentado puede instalarse en sistemas de seguridad con un grado de hasta 2/3 (en función del modelo) y clase de entorno III según la norma EN50131-1:2006 + A1:2009. Está homologado por Telefication como dispositivo de aviso de tipo Z según la norma EN50131-4:2009.

El dispositivo de aviso incorpora uno o dos zumbadores piezoeléctricos (en función del modelo) y una luz estroboscópica para indicar acústica y visualmente una activación de alarma. Se complementa con una carcasa a elegir entre seis elegantes modelos, que se fija fácilmente mediante un único tornillo. El instalador puede seleccionar entre distintas opciones de temporización, en función del modelo, y elegir entre un volumen de sonido de 85dB(A) o 115dB(A) medidos a 3 m y a 1 m respectivamente.

CQR Security. 125, Pasture Road, Moreton, Wirral. CH46 4TH, Reino Unido

Tfno: +44 (0) 151 606 9595 Asistencia técnica: +44 (0) 151 606 6311

Correo electrónico: info@cqr.co.uk Web <http://www.cqr.co.uk>



Cuadro de referencia Multibox

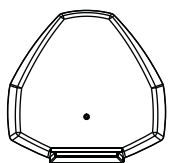
Fabricante	Modelo	Trig	STB	RTN	Hold Off -	Hold Off +
ADE	Cuadros	B	STROBE-	T	A	D
Ademco	Infra 16	BELL -	STR -	BELL TAMP R	0V	12V
Aritech	Cuadros	EXT BELL	STROBE -	EOL o bien TR	BHO	BELL +
Castle	2500/1000/15-1700 2700 Omega ZX1250	BELL - NO / C B - EXB-	STR- STR- STR-	SAB TAMP SAB TAMP ST + return ST + return	HO - HO - 12V- HOLD OFF-	HO + HO + HO + HOLD OFF+
C & K	800L 700L 703 Active 5	S - S - NO / COM S -	ST - ST - ST - ST -	R - R - R - 24 TAMPER	V - BELL - 0V V -	V + BELL + SOUND + AUX
DSC	Cuadro 832	BELL TRIG BELL -	STRB TRIG PG2	Zone o TAMP Z1	HOLD OFF -VE AU -	HOLD OFF +VE BELL +
Galaxy	8 60 16	R101/1 BELL	R101/NO SUN T	T T T	HOLD - AUX- HOLD -	HOLD + AUX + HOLD +
Gardtech	350 370 580/800	BELL - BELL - BELL -	- STB STROBE- STROBE-	SCBP SAB TMP SAB TMP	SCBA BELL HOLD - BELL HOLD -	BELL + BELL + BELL +
Menvier	400/790/900/2200 TSD402/TS690/TS700 800	TRG - TRG - BELL O/P	STB STB - STRB	BELL TAMPER TR - BELL TMP	0V HO - H/O -	BELL + HO + H/O +
Pyronix	Conqueror/ Paragon E Paragon Plus/ Octogon Sterling 10 NEW Sterling 10	BA BA BA NO	STB STB STB NO	BT BT BT BT	B/S - B - B - BELL -	B/S + B + B + BELL +
Scantronic	9448/9800 8136 4600/4500 9100/ 9105 9851 500R	BELL OP1 BELL NO NO NO NO BELL	STR OP2 STR NO NO NO NO STR	TR A/T TR TR TR TR TR	0V AUX - VE 0V COM 0V 0V 0V	12V + AUX + VE AUX + 12V 12V 12V
Texcom	R8	B	S	C	D	A

Aunque se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar la exactitud del contenido de este manual, CQR declina toda responsabilidad por pérdidas o daños causados o supuestamente causados por este manual, ya sea de forma directa o indirecta. CQR Security se reserva el derecho a modificar sin previo aviso el diseño y especificaciones de este producto y/o el contenido de este manual.

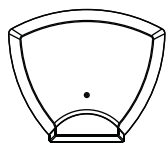
Diagnóstico del Multibox

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Los pilotos LED de retención y manipulación parpadean de forma alterna una vez por segundo	Funcionamiento normal	-
El piloto LED de manipulación parpadea dos veces por segundo	La batería recargable está conectada y el conmutador antimanipulación está cerrado. No hay tensión de retención	Aplique tensión de retención
El piloto LED rojo de carga de batería está apagado	La batería recargable está estropeada, dañada o descargada	Deje que la batería se recargue. Compruebe el estado de la batería y sustitúyala en caso necesario
El piloto LED de manipulación está apagado	El conmutador anti-manipulación está abierto	Cierre el conmutador antimanipulación
El piloto LED de retención está apagado	No hay una tensión 12Vdc en los terminales de retención (Hold Off)	Conecte 12Vdc a los terminales de retención, compruebe los fusibles del cuadro

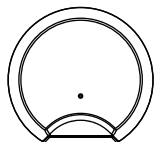
Carcasas disponibles para el Multibox



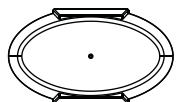
Carcasa Taurus
295mm x 288mm x 82mm



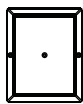
Carcasa Libra
294mm x 235mm x 75mm



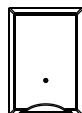
Carcasa Aries
265mm x 247mm x 75mm



Carcasa Corona
300mm x 175mm x 75mm



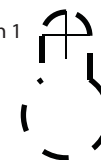
Carcasa Virgo
140mm x 175mm x 4mm



Carcasa Leo
178mm x 262mm x 75mm

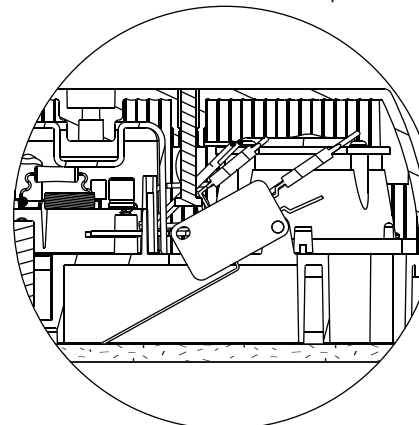
Instrucciones de montaje

Punto de fijación 1

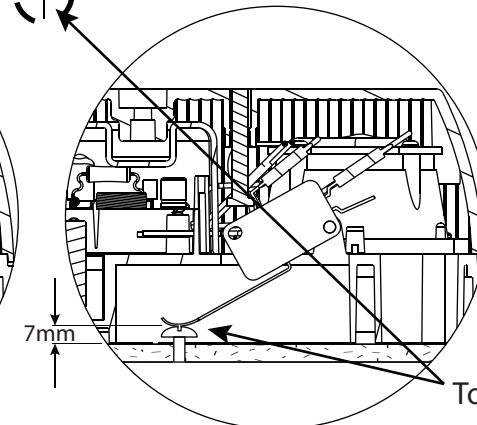


Identifique un lugar adecuado para montar el dispositivo de aviso en una pared plana. El dispositivo no debe ser accesible sin medios de ayuda, y siempre que sea factible es conveniente montarlo bajo el alero para proporcionar una protección adicional. Para quitar la tapa, desenrosque los tornillos de fijación situados a cada lado y retire la tapa con cuidado. Utilizando la plantilla de esta página, marque los puntos de fijación en la superficie elegida para el montaje. Efectúe tres taladros de 8 mm de diámetro y 41 mm de profundidad para los tacos que se incluyen; introduzca los tacos en los taladros, pase el cable por el punto de entrada de cable del dispositivo y, utilizando los tornillos incluidos, fije el dispositivo en el lugar elegido. Tenga en cuenta que, si se desea que la protección contra manipulación cumpla los requisitos exigidos para los grados de seguridad que requieren protección contra desmontaje, es necesario un cuarto tornillo debajo del brazo del conmutador antimanipulación, según se muestra a continuación:

Posición del tornillo antimanipulación



Instalación normal



Instalación con protección contra desmontaje

Una vez montada la placa trasera, coloque la tapa y compruebe que el mecanismo antimanipulación funciona correctamente; en caso necesario, doble el brazo del conmutador antimanipulación hasta la posición idónea. Después, conecte el cableado según se indica en las siguientes páginas.



Punto de entrada de cable

Punto de entrada de cable



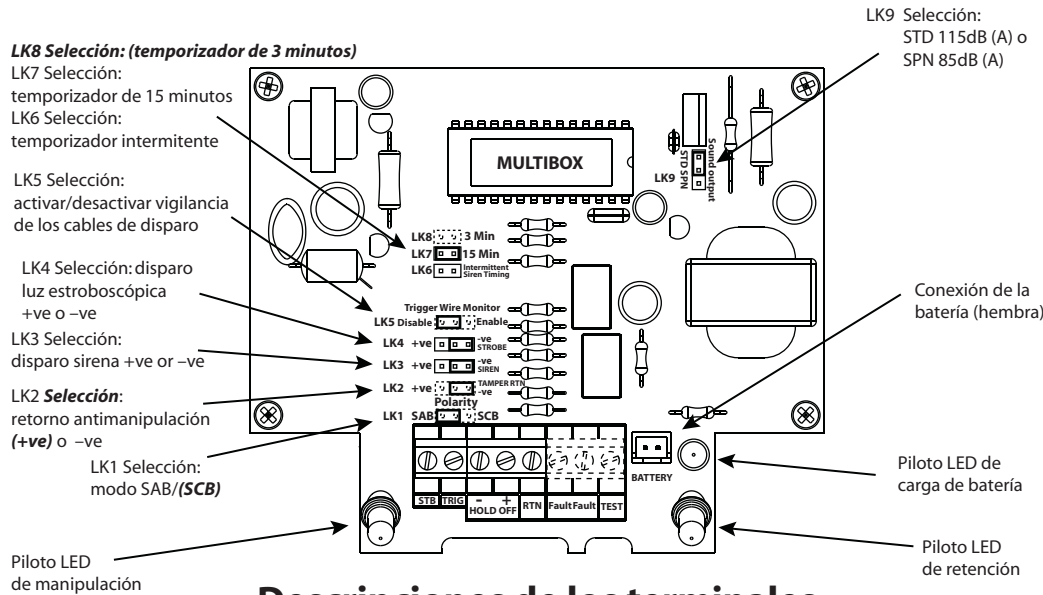
Punto de fijación 2



Punto de fijación 3

Esquema de la placa de circuitos Multibox

(Las opciones que figuran en cursiva y negrita solo existen en el modelo Plus)



Descripciones de los terminales

PLUS Grado 3	STD Grado 2	Terminal /conexión	Descripción
✓	✓	STB	Señal del cuadro de mando para activar la luz estroboscópica
✓	✓	TRIG	Señal del cuadro de mando para activar la sirena
✓	✓	HOLD OFF -	Suministro permanente de 0v procedente del terminal -ve del cuadro de mando
✓	✓	HOLD OFF +	Suministro permanente de 12v dc procedente del terminal +ve del cuadro de mando
✓	✓	RTN	Retorno antimanipulación al cuadro de mando
✓	X	FAULT	Circuito cerrado que se abre en situación de fallo
✓	X	FAULT	
✓	X	TEST	Señal +ve procedente del cuadro de mando para activar la rutina de autocomprobación
✓	X	LK1	Selección: SAB/SCB
✓	X	LK2	Selección: señal de retorno antimanipulación +ve o -ve
✓	✓	LK3	Selección: disparo sirena +ve o -ve
✓	✓	LK4	Selección: disparo luz estroboscópica +ve o -ve
✓	X	LK5	Selección: activar / desactivar la vigilancia de los cables de disparo. Véase nota importante
✓	✓	LK6	Temporizador intermitente
✓	✓	LK7	Temporizador de 15 minutos
✓	X	LK8	Temporizador de 3 minutos
✓	✓	LK9	Selección del volumen de sonido: STD = 115dB (A) / SPN = 85dB (A). Véase nota importante

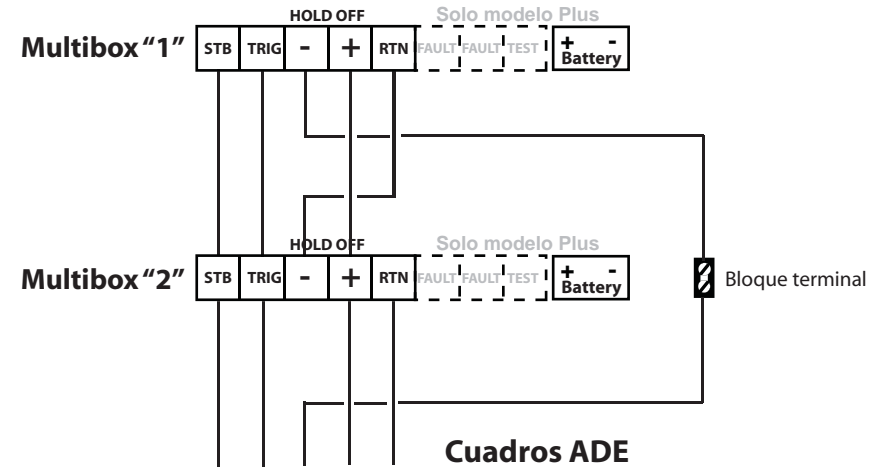
Nota: la configuración predeterminada se indica en **negrita**.

Nota importante: para cumplir los requisitos del grado 3 de seguridad, la vigilancia de los cables de disparo debe estar activada, y el volumen del sonido seleccionado debe ser STD salvo que la normativa nacional o local requiera un nivel de dB(A) menor.

Guía de configuración rápida

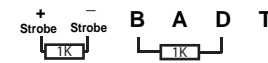
Instalación de dos unidades Multibox en un mismo sistema, con o sin vigilancia de los cables de disparo.

1. Si se requiere vigilancia de los cables de disparo, asegúrese de que el puente (jumper) de vigilancia de los cables de disparo está en la posición activada y de que se instalen en caso necesario en el cuadro dos resistencias de 1k en la posición que se indica más abajo.
2. Conecte los cinco cables entre las unidades Multibox 1 y 2 según se muestra. Asegúrese de que el cable del terminal Hold Off - del Multibox 1 está conectado a un bloque terminal situado en el Multibox 2 para su conexión al cuadro de mando.
3. Conecte las baterías, ponga las tapas de los Multibox y encienda el cuadro de mando.



Cuadros ADE

- Conecte Hold off + a D
- Conecte Hold off - a A
- Conecte TRIG (sirena) a B
- Conecte STB a Strobe -
- Conecte RTN a T



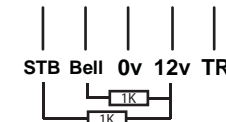
Cuadros Texcom

- Conecte Hold off+ a A
- Conecte Hold off - a D
- Conecte TRIG (sirena) a B
- Conecte STB a S
- Conecte RTN a C



Cuadros Scantronic

- Conecte Hold off+ a 12v
- Conecte Hold off - a 0v
- Conecte TRIG (sirena) a Bell
- Conecte STB a STB
- Conecte RTN a TR

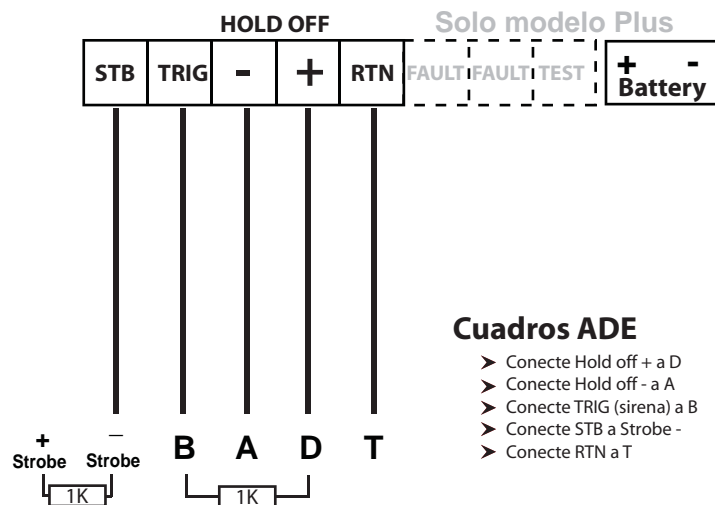


- Compruebe que los pilotos LED rojo y verde parpadean de forma alterna.
- Use el cuadro de mando para comprobar las funciones del Multibox.
- Pasados unos 5 minutos finalizará el modo de prueba y los pilotos LED pasarán a parpadear más deprisa.

Guía de configuración rápida.

* Con vigilancia de los cables de disparo.

1. Asegúrese de que el puente (jumper) de vigilancia de los cables de disparo está en la posición activada.
2. Conecte los cables al dispositivo Multibox según se muestra más abajo.
3. Enchufe la batería: se oirá un pitido.
4. Asegúrese de que el conmutador antimanipulación cierra el circuito correctamente y monte la tapa: se oirán dos pitidos.
5. El piloto LED de manipulación debería empezar a parpadear dos veces por segundo y seguir así hasta que se aplique una tensión de retención o la batería se agote.
6. Conecte el cuadro de mando según se indica más abajo y enciéndalo. Antes de encenderlo deben instalarse las dos resistencias de 1 k.
7. El piloto LED de retención empezará a parpadear junto con el piloto LED antimanipulación. Se oirán dos pitidos.
8. Pasados unos segundos, la unidad pitará de nuevo y los pilotos LED parpadearán de forma alterna.
9. Transcurridos 5 minutos terminará el modo de instalación, y los pilotos LED parpadearán con la frecuencia normal de un destello por segundo.



Cuadros ADE

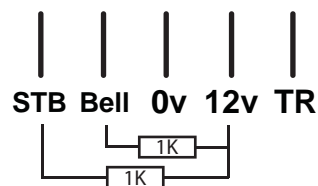
- Conecte Hold off + a D
- Conecte Hold off - a A
- Conecte TRIG (sirena) a B
- Conecte STB a Strobe -
- Conecte RTN a T

Cuadros Texecom

- Conecte Hold off+ a A
- Conecte Hold off - a D
- Conecte TRIG (sirena) a B
- Conecte STB a S
- Conecte RTN a C

Cuadros Scantronic

- Conecte Hold off+ a 12v
- Conecte Hold off - a 0v
- Conecte TRIG (sirena) a Bell
- Conecte STB a STB
- Conecte RTN a TR



*Nota especial

En caso de fallo o daño en los cables de disparo de la sirena o la luz estroboscópica, Multibox lo indicará mediante el zumbador o la luz estroboscópica según el caso.

Características

Retención de instalador

Durante la conexión inicial es posible conectar la batería recargable sin que se active la sirena, con lo que la sirena puede montarse y conectarse al mismo tiempo (subiéndose una sola vez a la escalera) sin necesidad de volver a la unidad una vez aplicada la tensión de retención. *Tenga en cuenta que esta función solo es aplicable en la instalación inicial, o si se ha desconectado por completo la alimentación eléctrica del dispositivo Multibox (es decir, tanto la tensión de retención como la batería recargable).*

Modo de instalador

Cuando se aplica la tensión de retención, la unidad empezará por realizar una autocomprobación antes de pasar al modo de prueba. Este modo de prueba dura 5 minutos. Durante ese periodo, si se prueba el zumbador solo sonará 3 o 15 segundos, según cuál de los dos tiempos se haya seleccionado. Esto permite probar la instalación sin un ruido excesivo. Al finalizar el modo de prueba, la unidad emitirá un breve sonido y los pilotos LED intermitentes aumentarán la frecuencia de parpadeo hasta 1 destello por segundo.

Protector del tubo estroboscópico

Al activarse, la luz estroboscópica parpadeará con 60 destellos por minuto durante la primera hora, tras lo cual la frecuencia de parpadeo disminuirá pasando a un destello cada 8 segundos.

Vigilancia de batería

La batería recargable es sometida a vigilancia continua para asegurarse de que puede alimentar el dispositivo en caso de que se suprima la tensión de retención. Tras la instalación, es posible que el sistema de vigilancia de la batería indique un fallo durante unos minutos hasta que la batería se cargue lo suficiente.

Salida de fallo

Esta salida indica un fallo de la batería. Cuando se detecta un fallo, el circuito —cerrado en condiciones normales— se abre. Cuando se inicia una prueba remota, la salida de fallo abre el circuito, el cual se mantiene abierto si se detecta un fallo y se cierra si no se detectan fallos. Esta salida también abre el circuito cuando el dispositivo detecta que el cable de disparo de la sirena se ha retirado (solo si está activada la vigilancia de los cables de disparo).

Entrada de prueba

Al aplicar a esta conexión una señal positiva procedente del cuadro de mando se iniciará un procedimiento local de autocomprobación.

Opciones

LK1 Sirena autoactivada (SAB) / autocontenida (SCB)

SAB (predeterminado): Cuando se activa, toda la energía necesaria para el funcionamiento de la sirena se obtiene del cuadro de mando.

SCB: Cuando se activa, toda la energía necesaria para el funcionamiento de la sirena se obtiene de la batería interna del dispositivo.

LK2 Retorno antimanipulación

Permite seleccionar una señal negativa (configuración predeterminada) o positiva para la salida del retorno antimanipulación.

LK3 Sirena

Permite seleccionar el método de disparo para activar la sirena: bien la aplicación de -ve (configuración predeterminada) o + ve.

LK4 Luz estroboscópica

Permite seleccionar el método de disparo para activar la luz estroboscópica: bien la aplicación de -ve (configuración predeterminada) o + ve.

Opciones (continuación)

LK5 Vigilancia de los cables de disparo

Esta vigilancia es obligatoria para todas las instalaciones de grado 3. Cuando se selecciona, el dispositivo vigila la integridad de los cables de disparo de la sirena y la luz estroboscópica mediante resistencias de vigilancia. Dichas resistencias están conectadas a la señal inversa a la necesaria para activar la sirena o la luz estroboscópica; esto es, si la señal de disparo de la sirena es negativa (configuración predeterminada), la resistencia de vigilancia se conecta en el cuadro de mando entre un terminal positivo y el correspondiente cable de disparo. Si se corta o desconecta el cable de disparo de la sirena, se abrirá el circuito de salida de fallo; si se corta o desconecta el cable de disparo de la luz estroboscópica, la luz empezará a destellar. NO se activará el circuito de salida de fallo.

Nota: instalar la resistencia en el propio dispositivo no cumple los requisitos del grado 3.

LK6 Temporizador intermitente

Cuando se selecciona, la sirena sonará durante un máximo de 3 ciclos (activa 50 s, inactiva 50 s, activa 50 s, inactiva 50 s, activa 50 s) y después se parará (los tiempos son aproximados).

LK7 Temporizador de 15 minutos (predeterminado)

Cuando se selecciona, la sirena sonará durante un máximo de 15 minutos (los tiempos son aproximados).

LK8 Temporizador de 3 minutos

Cuando se selecciona, la sirena sonará durante un máximo de 3 minutos (los tiempos son aproximados).

LK9 Volumen de sonido

Permite seleccionar un volumen de sonido de 115dB (A) a 1 metro (configuración predeterminada) o 85 dB (A) a 3 metros.

Instrucciones de funcionamiento

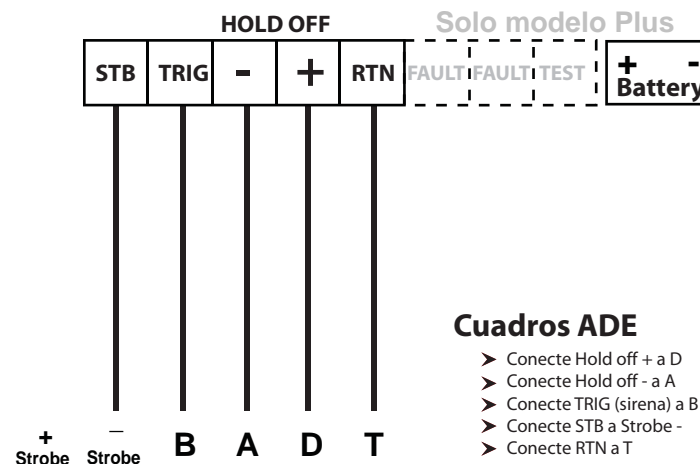
Consulte en la guía de configuración cómo instalar el dispositivo según la configuración requerida.

- Para activar la sirena, aplique al terminal **TRIG** la señal adecuada (según la opción **LK3** seleccionada). Para desactivar la sirena, retire la señal aplicada.
- Para activar la luz estroboscópica, aplique al terminal **STB** la señal adecuada (según la opción **LK4** seleccionada). Para desactivar la luz estroboscópica, retire la señal aplicada.
- Si está activada la protección antimanipulación del dispositivo, la señal del terminal **RTN** (según la opción **LK2** seleccionada) desaparecerá. Si se desactiva la protección antimanipulación volverá a haber señal en el terminal.
- Si la batería recargable se desconecta del dispositivo o no suministra energía al dispositivo, en caso de desconexión de la fuente de alimentación remota (solo modelo Plus) se abrirá el circuito de salida de fallo (**Fault**).
- Si el dispositivo pierde la fuente de alimentación remota, la sirena se activará durante el tiempo seleccionado por **LK6, LK7 o LK8**.

Guía de configuración rápida.

* Sin vigilancia de los cables de disparo.

1. Asegúrese de que el puente (jumper) de vigilancia de los cables de disparo está en la posición desactivada.
2. Conecte los cables al dispositivo Multibox según se muestra más abajo.
3. Enchufe la batería: se oír un pitido.
4. Asegúrese de que el conmutador antimanipulación cierra el circuito correctamente y monte la tapa: se oírán dos pitidos.
5. El piloto LED de manipulación debería empezar a parpadear dos veces por segundo y seguir así hasta que se aplique una tensión de retención o la batería se agote.
6. Conecte el cuadro de mando según se indica más abajo y enciéndalo.
7. El piloto LED de retención empezará a parpadear junto con el piloto LED antimanipulación. Se oírán dos pitidos.
8. Pasados unos segundos, la unidad pitará de nuevo y los pilotos LED parpadearán de forma alterna.
9. Transcurridos 5 minutos terminará el modo de instalación, y los pilotos LED parpadearán con la frecuencia normal de un destello por segundo.



Cuadros ADE

- Conecte Hold off + a D
- Conecte Hold off - a A
- Conecte TRIG (sirena) a B
- Conecte STB a Strobe -
- Conecte RTN a T

Cuadros Texecom

- Conecte Hold off+ a A
- Conecte Hold off - a D
- Conecte TRIG (sirena) a B
- Conecte STB a S
- Conecte RTN a C



Scantronic Panels

- Conecte Hold off+ a 12v
- Conecte Hold off - a 0v
- Conecte TRIG (sirena) a Bell
- Conecte STB a STB
- Conecte RTN a TR



*Nota especial

Tenga en cuenta que, si la vigilancia de los cables de disparo está desactivada, en caso de fallo o daño en los cables de disparo de la sirena o la luz estroboscópica, generalmente el cuadro de mando no indicará el hecho de que la sirena y/o la luz estroboscópica están en realidad desactivadas.